**HOJA DE RUTA**

**INFORMÁTICA (2014-2105)**

**GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN - ULPGC**

|  |
| --- |
| **Datos** |
| **NOMBRE** |
| Lina Milena Brendle |
| **GRUPO** |
| A 1 (alemán-inglés) |

|  |
| --- |
| **A.- Definición** |
| **TÓPICO** |
| Trabajar como traductor o intérprete en temas relacionados con el ámbito de la salud |
| **FOCUS** |
| Trabajar como traductor en temas relacionados con el ámbito de la medicina |
| **FOCUS QUESTION** |
| ¿Qué tareas desempeña un traductor especializado en medicina veterinaria? |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.- Algunas cosas que me gustaría conocer acerca del tópico** | |
| **1** | Qué salidas profesionales tiene esta especialización |
| **2** | Si el título está reconocido oficialmente o no |
| **3** | Cuánto dinero se puede ganar siendo traductor de veterinaria |
| **4** | Vías de especialización que existen para poder ser traductor veterinario |
| **5** | Hay mucha o poca demanda de traductores especializados en este ámbito |
| **6** | Que si hay muchos cursos/revistas/información para aquellos traductores que se quieren especializar o ya se han especializado en este ámbito |
| **7** | Lugares donde se puede hacer la especialización en este ámbito, y lugares donde hay demanda de traductores especializados en este ámbito |
| **8** | Trabajar como autónomo vs. Trabajar como traductor en plantilla |
| **9** | Clientes y empresas que demandan traductores veterinarios |
| **10** | Conocimientos e ideas que debe tener un traductor especializado en veterinaria |

|  |  |
| --- | --- |
| **C.- Subpreguntas** | |
| **1** | ¿En qué ámbitos se necesitan traductores veterinarios/ qúe profesiones puedo ejercer teniendo este título? |
| **2** | ¿El título está reconocido oficialmente, y se puede trabajar oficialmente de traductor en el ámbito de veterinaria? |
| **3** | ¿Cuánto dinero gana un traductor especializado en veterinari? ¿Hay diferencias de salario según el país donde se trabaje? |
| **4** | ¿Qué vías de especialización existen para un traductor que se quiere especializar en veterinaria? |
| **5** | ¿Cuánta demanda de traductores especializados en veterinaria hay en el mercado en la actualidad? |
| **6** | ¿Qué revistas y cursos de especialización hay para traductores especializados en el ámbito de la veterinaria? |
| **7** | ¿En qué lugares/empresas hay demanda de traductores especializados en veterinaria? |
| **8** | ¿Un traductor especializado en veterinaria trabaja más bien como autónomo o contratado fijamente? |
| **9** | ¿Cuáles son los clientes más habituales de un traductor veterinario? |
| **10** | ¿Qué clase de conocimientos debe tener un traductor veterinario? |

|  |
| --- |
| **D.- Mi propósito es:** |
| Ser traductora especializada en el ámbito de la veterinaria |